

Didactisation du Film " Französisch für Anfänger "

Jean Paul Alexandre alias [Germanisgood](#)

Professeur d'allemand au Collège Jean Rostand d' Argentan (61)

Février 2008



Tables des matières

Pages 1 et 2 : Lehrerheft

Pages 3 à 9 : Schülerheft

Page 10 et 11 : Annexes A et B

Page 12 : Filmfotos et pour aller plus loin

Synopsis (Aus Wikipedia) :

Henrik ist Schüler und hasst vor allem den Französischunterricht bei Monsieur Nouvelleville . Als er jedoch erfährt, dass sein großer Schwarm Valerie Halbfranzösin ist und jedes Jahr einen Schüleraustausch organisiert, ist auch Henrik bei diesem dabei und er kann auch seinen Freund Johannes überreden, mitzukommen. Beide sind zunächst ziemlich angewidert von ihren Chanson singenden, Gitarre spielenden Mitschülern und französischen Gastgebern, doch endgültig enttäuscht ist Henrik als er feststellt, dass Valerie, die wirkte, als ob sie ähnliches für ihn empfinde, in Frankreich einen Freund hat. Henrik entdeckt jedoch, dass Valeries Freund sie betrügt und auch Valerie findet dies heraus und verlässt ihn. Henrik tröstet sie und versichert ihr, er würde nie mit einer Frau ins Bett gehen, die er nicht liebt. Als Henrik nach einem stundenlangen Essen bei seinen Gastgebern zu spät zu einer Party kommt und Valerie sucht, kommt die Französin Charlotte auf ihn zu und Henrik unterhält sich mit ihr. Valerie sieht das und da Charlottes Absichten eindeutig sind, ist sie eifersüchtig und trinkt zu viel. Nachdem sie unfähig ist, alleine nach Hause zu kommen, bringt Henrik sie dorthin. Valerie möchte in diesem Zustand, dass Henrik bei ihr bleibt, dieser möchte ihre Situation jedoch nicht ausnutzen. Charlotte - die im Übrigen die Frau ist, mit der Valeries französischer Freund sie betrogen hat - verführt Henrik, doch durch eine Autopanone werden die beiden aufgehalten. Sie besucht ihn jedoch am nächsten Tag bei seinen Gasteltern und Valerie überrascht die beiden im Bett. Auch wenn noch nichts passiert war, ist Valerie natürlich sehr enttäuscht und will zu einem Onkel in eine andere Ecke Frankreichs reisen. Henrik sucht sie und als er erfährt, dass sie am Bahnhof ist, kapert er kurzerhand den Bus der Reisegruppe und fährt zum Bahnhof, wo Valerie ihm vergibt.

Les thèmes du film : l'adolescence - l'amour - la barrière de la langue - Coutumes, clichés et représentations

Difficultés de compréhension : Même si l'histoire est compréhensible grâce aux images, les jeunes acteurs du film parlent avec un débit élevé. Il est donc conseillé d'utiliser l'option " Untertitel für Hörgeschädigte " du DVD pour les élèves .

Niveau : 3ème LV1-LV2

Proposition de mise en oeuvre (l'idéal est de disposer d'un video-projecteur relié à un ordinateur. On peut ainsi alterner visionnage du film, correction du filmheft, travail sur les annexes)

<i>N° de séance</i>	<i>Travail en classe</i>	<i>Travail à la maison</i>
Séance 0 Einstieg	1.Diaporama sur les langues Sprachen lernen . Wozu ? 2.Brainstorming mit dem Wort" Sprachbarriere" 3. Prise de notes	Distribution de l'affichette du film (Annexe A) avec pour consignes : Filmtitel ? Wer ? Wo ? Thema ?
Séance 1	1. correction en commun 2.Visionnage du film du début à 18'26 (danse à la descente du bus) 3. Lehrer : Ich habe die ersten 20 minuten verpasst . Könnt ihr mir es kurz erzählen ? 4. N°1 et 2 du Filmheft en classe	N° 3a, 3b, 4 et 5 du Filmheft
Séance 2	1. Correction en commun 2. Visionnage du film de 18'26 à 28'40 (le petit déjeuner en famille) 3. Henriks erster Tag und erste Nacht in Saint Symphorien. Welche Probleme hat er ?(à l'oral en s'appuyant sur le N° 6 a)	N°6 b
Séance 3	1. Correction en commun 2. Visionnage du film de 28'40 à 44'30 (à l'épicerie du village) 3. Was isst Henrik zum Abendessen ? Was denkt er ? Wie ist es in Deutschland ? 4. Compléter les N°8a	7 et 8b
Séance 4	Correction en commun 2.Visionnage du film de 44'30 à 1'19'53 (Henrik seul sur le sommet de la montagne) 3. Eine komplizierte Liebesgeschichte ! Wer ist mit wem ausgegangen ? (avec l'annexe B1 au videoprojecteur)	B2, B3,B4
Séance 5	1.Correction en commun 2. Visionnage du film de 1'19'53 à 1'25'20 3. Compréhension auditive : Die Liebeserklärung "1'25'20 à 1'25'51 (cacher l'image et compléter N°10a du Filmheft 4.Visionnage de la fin du film	9 et 10 b
Pistes d'evaluation	Expression écrite : Aus Henriks Tagebuch Expression orale en continu orale : Du bist Henrik/ Valérie. Erzähle mir deine Reise nach Frankreich Compréhension de l'écrit : Questionnaire à compléter en allant sur le site du film (plus particulièrement les interviews des acteurs) Compréhension auditive : Une chanson du film ?	



Land: Deutschland 2006
 Laufzeit ca.: 93 Minuten
 Regie: Christian Ditter
 Drehbuch: Christian Ditter
 Schauspieler : François Göske, Paula Schramm, Lennard Bertzbach, Thaddäus Meilinger, Élodie Bollée, Antoin Morin, Cyril Descours, Christian Tramitz

1. Wer ist Wer ? Verbinde mit einem Pfeil !

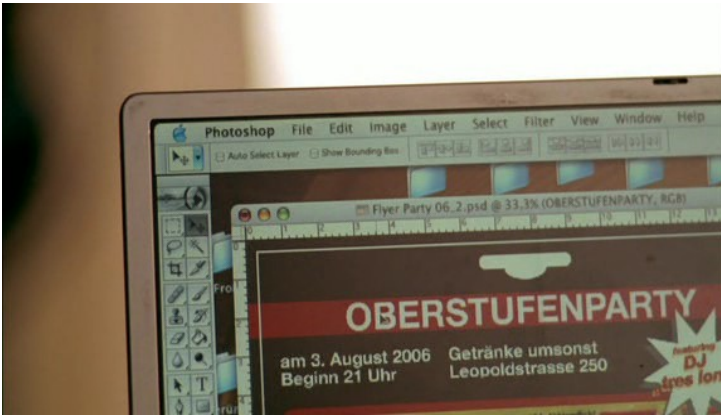


2. Schau die Fotos, lies den Text und nummeriere

- 6 : Zu Hause. Johannes holt Henrik. Henrik verspricht, er wird Valérie sprechen.
- : Im Gymnasium. Henrik will Valérie zu einer Party einladen aber es schafft es nicht sie anzusprechen
- : Im Flur. Henrik stoßt Valérie an. Er entschuldigt sich und hilft Ihr .
- : Valérie geht und dreht sich um
- : Im Französischunterricht. Johannes und Henrik diskutieren.
- : Der Lehrer erwischt sie. Er schickt Henrik an die Tafel.
- : Valérie kommt herein.
- : Henrik sagt ihr, dass er Französisch nicht leiden kann. Valérie sagt ihm, daß ihre Mutter Französin ist.
- : Dann verteilt sie Flyer für einen Schüleraustausch mit Frankreich



3. Lies auf dem Bildschirm und beantworte die Fragen . Mach Sätze!



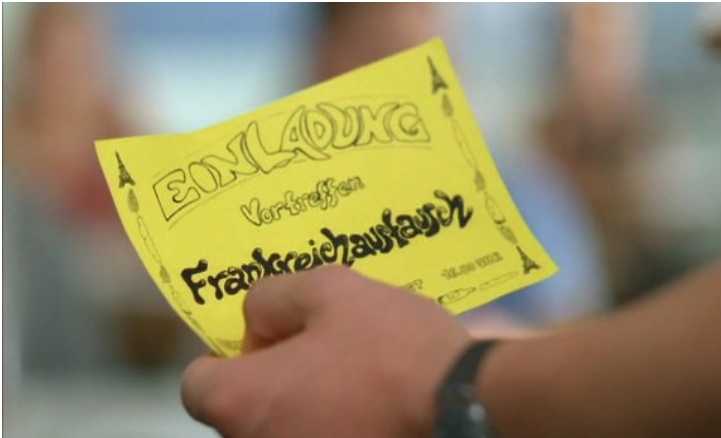
Wann ist die Party ? :

Um wieviel Uhr beginnt sie ? :

Was kosten die Getränke ? :

Wo ist die Party ? :

Was hält Henrik in der Hand ? Erkläre !



3b. Streiche falsche Informationen im Text aus und korrigiere



Johannes ist verliebt in Valérie und möchte unbedingt nach Italien mitfahren. Er kann schlecht Italienisch und Henrik könnte ihm helfen aber henrik hat keine Lust mitzuspielen. Sie diskutieren und schließlich hat Henrik das letzte Wort . Sie bleiben zusammen in Deutschland in den Ferien !

4. Charakterisiere beide Figuren mit folgenden Adjektiven

hübsch - verliebt - gut in Französisch - sehr schlecht in Französisch - schüchtern - Halbfranzösin



Valérie ist _____



Henrik ist _____

5. Erzähle und benutze folgende Wörter und Ausdrücke. Vergiß nicht zu konjugieren !

aus dem Bus aus/steigen und tanzen - sich neben Henrik setzen - mit dem Bus nach Frankreich fahren - das Horoskop lesen - einen Liebestest machen - ankommen - sich langweilen



Die Gruppe fährt mit dem Bus nach Frankreich.



6a. Was denkt Henrik , als das passiert ? Fülle die Sprechblasen aus !

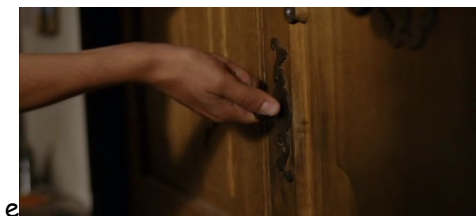
Erste Hilfe: -küssen = embrasser -gesticuler = gestikulieren -die Bettdecke = le duvet
-der Türgriff = la poignée de porte













6b. Wie ist es in Deutschland ?

Bild A : _____

Bild C : _____

Bild D : _____

7. Im Lebensmittelgeschäft.. Que veut Henrik ? Que pense l'épicier ? Raconte en français



Henrik va à l'épicerie pour acheter de _____



Henrik quitte l'épicerie mais il achète tout de même _____

8a. Das französische Abendessen. Ergänze die Sätze !



Es ist _____



Henrik ißt eine _____



Er hat keinen _____ mehr.



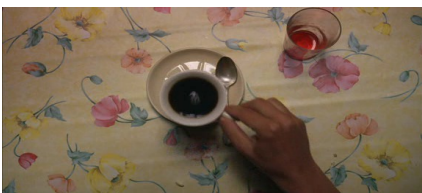
Jetzt muß er _____ mit _____ essen



Cyrils Mutter sagt, er soll noch _____ essen



Zum Nachttisch gibt es _____



Henrik trinkt eine Tasse _____



_____ zehn nach zehn !

8b. Wie findet Henrik das Abendessen in Frankreich ? Wie ist es in Deutschland ?:

9. Erzähle das Filmende



10a. Die Liebeserklärung. Hör gut zu und ergänze !

Ich habe mir das alles anders vorgestellt. Ich bin eben manchmal ein _____. Ich _____ kein Französisch. Ich mag lieber _____ als _____. Klassische _____ langweilt mich und ich habe Charlotte _____ aber das alles ändert nichts daran, daß es kein _____ gab, indem ich dich im _____ halten wollte, daß ich keine _____ ohne dich verbringen will und daß ich nur wegen dir hier bin Je t'aime

10b. Übersetze die Liebeserklärung. Hilf dir mit den Vokabeln !

sich etwas vorstellen = s'imaginer quelque chose
aber das alles ändert nichts daran, daß = mais tout cela ne change rien au fait que
indem = ici durant lequel verbringen = passer (du temps)






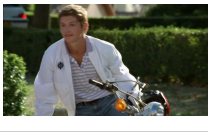
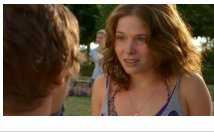
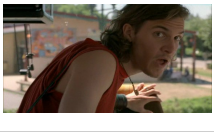



Ende gut, alles gut !

Annexe A :



Annexe B : Eine komplizierte Liebesgeschichte

B1. Wer ist mit wem ausgegangen ? Kreuz an !

B2. Ergänze den Text mit den Vornamen!

_____ möchte mit _____ ausgehen aber als der Bus in St-Symphorien ankommt, bemerkt er, daß _____ schon mit _____ ausgeht. Bei einer Kostprobe in einem Weinkeller sieht Henrik _____ mit _____. Er sagt es _____. Bei der Fete glaubt Henrik, dass er mit _____ ausgehen wird aber _____ ist schneller. _____, die schon mit _____ ausgeht, verführt(séduit) _____ ! Aber Henrik ist immer noch verliebt in _____ !!!

B3. Valérie hat Henrik mit Charlotte ertappt (surpris) ! Wie endet nun der Film ? Kreuz an !

	<i>Ja</i>	<i>Nein</i>
Valérie vergibt (pardonne) Henrik .		
Valérie geht wieder mit Mathieu aus.		
Henrik vergißt Valérie.		
Charlotte verläßt Henrik und er bleibt allein.		
Valérie geht mit Henrik aus.		

B4. Ein anderes Ende ? : _____



Quelques liens pour aller plus loin

[Französisch für Anfänger Musikfilm](#)

[Französisch für Anfänger bei Amazon](#)

[Le site officiel du film](#)

[Infos und Kritiken](#)

[Les vidéos de Karambolage](#)